



ANLAGE 2 ERHEBUNGSBOGEN ZUM BIENENSTERBEN / ABGESTORBENE BIENENVÖLKER
ALLEGATO 2 SCHEDA PER LA RILEVAZIONE DELLE MORIE/SPOPOLAMENTO DI ALVEARI

Ort und Datum / Luogo e data: _____

Name/Nachname der Erhebungsperson / nome/cognome del compilatore: _____

Funktion der Erhebungsperson / ruolo del compilatore:

☐ Amtstierarzt / Veterinario ufficiale ☐ Bienenwart / Perito apistico ☐ Imker / Apicoltore

ANAGRAFISCHE DATEN / DATI ANAGRAFICI

Es wird das Absterben von Bienenvölkern am Bienenstand / Viene segnalata moria di alveari presso l'apiario
des Herrn/der Frau / del Sig./della Sig.na _____

Betriebskodex / codice aziendale IT _____ BZ _____

Email / indirizzo email: _____ @ _____ ;

ansässig in der Gemeinde / residente nel Comune di _____

Straße / in Via _____, Nr. / n _____, PLZ / CAP _____, Prov. _____,

Tel / tel. _____.

LAGES DES BIENENSTANDES / UBICAZIONE DELL'APIARIO

Gemeinde / Comune di _____, Ort / Loc. _____

Straße / Via _____, Nr. / n _____, PLZ / CAP _____, Prov. _____.

GPS-Koordinaten / coordinate geografiche N _____, E _____

Typologie der Gegend / Tipo di zona: ☐ Talsohle/fondo valle ☐ mittlere Lage/mezzacosta ☐ Berg/montagna

Bewirtschaftungsform (in %-Angabe) / Destinazione d'uso (specificare la percentuale):

- ☐ intensive Landwirtschaft/agricoltura intensiva (____%), Art der Kultur / specificare _____
☐ extensive Landwirtschaft/agricoltura estensiva (____%), ☐ Wald / bosco (____%), ☐ Weide / pascolo (____%),
☐ Wohngebiet / abitativo (____%), ☐ Industrie / industriale (____%), ☐ anderes / altro (____%)

AUSMASS DES BIENESTERBENS / ENTITA' DELLA MORIA

Die Sterblichkeit wurde erkannt im (Monat und Jahr MM/JJJJ angeben) / La mortalità è stata rilevata in
(specificare mese e anno mm/aaaa): _____/_____

Vor dem Verlust bestand der Bienenstand aus Nr. Bienenvölkern / L'apiario (prima della moria) era composto
da N. totale di alveari: _____

Anzahl der toten Bienenvölkern / Il N. di alveari riscontrati morti è di: _____

Wurden zwar lebende, aber teilentvölkerte oder stark dezimierte Bienenvölker vorgefunden? / Sono
eventualmente stati riscontrati alveari vivi ma spopolati/fortemente ridotti di numero? ☐ ja/si ☐ nein/no

Wenn ja, wie viele? / Se si, quanti? _____

Anmerkungen/Note:

Seit wie vielen Jahren wird die Imkerei betrieben? / Da quanti anni viene praticata questa apicoltura? _____

Wurden vom Imker in den letzten 5 Jahren andere Bienenverluste (Verluste über 20% des Völkerbestandes)
gemeldet? / Sono già stati segnalati dall'apicoltore altri casi di morie (mortalità superiore al 20% degli alveari
posseduti) negli ultimi 5 anni?

☐ Ja, regelmäßig/si, regolarmente ☐ Ja, gelegentlich/si, occasionalmente ☐ Nein, erstmalig/No, la prima volta

Wem oder was wurden in der Vergangenheit schwere Bienenverlusten (>20%) zugeschrieben? (z.B. Varroa, Nosematose, Vergiftungen, AFB, EFB, falsche Behandlung usw.) / A chi/cosa è stata imputata la causa delle morie gravi (>20%) nel passato? (specificare: es. varroa, noseiasi, avvelenamento, peste americana, peste europea, erroneo trattamento, etc.) _____

Wie wurden die Gründe dieser Verluste festgestellt? / Come fu accertata la causa di moria?

- ☐ Laboranalysen / analisi di laboratorio ☐ durch erfahreneren Imker/ da apicoltore più esperto
☐ es ist nur ein Verdacht / è solo un sospetto

IM AKTUELLEN VERLUSTSFALL wird folgende Ursache vermutet? / NELL'ATTUALE FENOMENO DI MORIA viene sospettata la seguente causa: _____

Wie wurde die Ursache des aktuellen Verlusts festgestellt? / Come è stata accertata la causa di moria?

- ☐ Laboranalysen / analisi di laboratorio ☐ durch erfahreneren Imker/ da apicoltore più esperto
☐ es ist nur ein Verdacht / è solo un sospetto

Wurden die betroffenen Völker im vergangen Jahr angekauft? / Le api morte sono state acquistate nell'ultimo anno?

- ☐ ja/si ☐ nein/no ☐ zum Teil/in parte

Wie viele von den gekauften Bienenvölkern sind abgestorben? / Specificare quanti alveari sono morti rispetto al totale di quelli eventualmente acquistati: _____/_____

Sind im Umkreis von 1,5km zum Bienenstand Verschmutzungs-Quellen vorhanden? / Sono presenti fonti di inquinamenti nel raggio di 1,5 km dall'apiario?

- ☐ nein/no ☐ ja/si (welche/quali) _____ ☐ Ja, Deponien/Si, discariche
☐ Ja/si (Pflanzenschutzmitteleinsatz in Intensivlandwirtschaft (z.B. Obstbau, Mais, Sonnenblume usw.) / pesticidi impiegati in agricoltura intensiva (es. frutteti, mais, girasole, etc.): _____

Anmerkungen / Note (Informationen angeben zu eventuell bekannten PSM-Einsätzen / Herbiziden/ Fungiziden bis 2 Wochen vor der Schadfeststellung / includere eventuali informazioni sugli interventi fitosanitari/erbicidi/anticrittogamici eseguiti nelle 2 settimane precedenti la moria/spopolamento, se noti)

Gibt es im Umkreis von 1,5 km noch weitere Bienenstände? / Sono presenti altri apiari nel raggio di 1,5 Km?

- ☐ ja/si ☐ nein/no

IMKERLICHE PRAXIS / PRATICHE DI ALLEVAMENTO

Wie viele Rähmchen werden im Durchschnitt jährlich / Volk erneuert? (Anzahl) / In media, quanti telaini vengono sostituiti per arnia, ogni anno? (scrivere il numero) _____

Werden die Königinnen periodisch erneuert? / L'apicoltore procede ad una periodica sostituzione delle regine?

- ☐ nein/no ☐ ja, nach wievielen Jahren/si, ogni quanti anni? _____

Werden die Königinnen in der eigenen Imkerei produziert? / Le Regine sono di produzione propria?

- ☐ ja/si ☐ nein/no ☐ zum Teil (wieviel %?) / in parte (specificare la %) _____

Werden die Bienen mit Honig gefüttert? / Le api sono alimentate con miele?

- ☐ nein/no ☐ ja, mit eigenem Honig/si, miele proprio ☐ ja, mit gekauftem Honig/si, miele acquistato

Behandlungen durchgeführt 1 Monat vor dem Bienenverlust und Dauer der Behandlung / Trattamenti eseguiti in apiario 1 mese prima della moria e durata del trattamento: _____

PHARMAKOLOGISCHE BEHANDLUNGEN IM VERGANGENEN JAHR / TRATTAMENTI FARMACOLOGICI REALIZZATI NELL'ULTIMO ANNO

1) Winterbehandlung / Trattamento Invernale:

- ☐ APIBIOXAL TRÄUFELUNG/GOCCIOLATO
- ☐ APIBIOXAL VERDAMPFUNG/ SUBLIMATO (welches Verdampfungsmodell / specificare il modello di sublimatore usato)

☐ andere Behandlungen (Beschreiben)/ altri trattamenti (specificare): _____

Die Behandlung wurde durchgeführt im Monat/ il trattamento è stato eseguito nel mese di _____, Jahr/ anno _____, mit folgender Anzahl an Wiederholungen / per un totale di ripetizioni pari a _____.

2) Sommerbehandlung / Trattamento Estivo:

- ☐ APISTAN
- ☐ APIBIOXAL TRÄUFELUNG/GOCCIOLATO
- ☐ APIBIOXAL VERDAMPFUNG/ SUBLIMATO (welches Verdampfungsmodell / specificare il modello di sublimatore usato)

☐ APIVAR ☐ APIGUARD ☐ APILIFE VAR ☐ THIMOVAR ☐ MAQS

☐ andere Behandlungen (Beschreiben)/ altri trattamenti (specificare): _____ Die

Behandlung wurde durchgeführt im Monat/ il trattamento è stato eseguito nel mese di _____, Jahr/ anno _____, mit folgender Anzahl an Wiederholungen / per un totale di ripetizioni pari a _____.

3) Andere durchgeführte Behandlungen (was, wann, wie?) / Altri trattamenti effettuati (cosa, quando e come)

BESCHREIBUNG DER BEOBACHTETEN SYMPTOME BEI DEN BETROFFENEN VÖLKERN / DESCRIVERE I SEGNI OSSERVATI NELLE FAMIGLIE COLPITE:

- ☐ tote Bienen am Flugbrett oder im Beutenboden / api morte sul predellino di volo o sul fondo dell'arnia;
 - ☐ zitternde, regungslose, desorientierte, aggressive, kleine, schwarze Bienen mit deformierten Flügeln, Varroa am Bienenkörper / api con tremori, immobili, disorientate, aggressive, piccole, nere, con ali deformi, con varroa sul corpo;
 - ☐ abnorme Gerüche beim öffnen der Beuten / odori anomali all'apertura dell'arnia;
 - ☐ eingeschwärzte, schmutzige Waben / annerimento favi;
 - ☐ Räuberei / saccheggio;
 - ☐ Fehlende Brut/ assenza di covata;
 - ☐ tote Larven und/oder Puppen vor den Beuten oder am Flugloch / larve e/o pupe morte davanti all'arnia o sul predellino;
 - ☐ perforierte Wachsdeckel, lückiges Brutbild, eingeschwärzte Waben, nicht kompaktes Brutbild, fadenziehende Larven, tote Bienen in der Schlupfphase / opercoli forati, favi anneriti, covata non compatta, larve filanti, api morte in fase di sfarfallamento;
 - ☐ Fehlende Futterreserven / assenza di scorte;
 - ☐ Abkotungen am Flugloch oder in den Beuten / presenza di escrementi sul predellino di volo o nell'arnia;
 - ☐ gradueller Verlust von Bienenmasse bis hin zum Verlust der gesamten Bienenmasse / graduale spopolamento fino a morte;
 - ☐ Plötzliches leerfliegen der Bienenvölker / scomparsa improvvisa delle famiglie;
 - ☐ es sind nur die stärksten Völker verendet / sono morte le famiglie più forti
- Andere Symptome genauestens beschreiben / descrivere altri segni: _____

Leserliche Unterschrift / firma leggibile
